

# E3 TAIL LIGHT 2

RÜCKLICHTER • REAR LIGHTS  
FEUX ARRIÈRES • ACHTERLICHTEN



ANLEITUNG • MANUAL  
MODE D'EMPLOI • HANDLEIDING

**SUPERNOVA** 

**DE** Ich freue mich sehr, dass Sie sich für dieses Supernova Hochleistungsprodukt entschieden haben! Mein Entwicklungsteam hat keine Mühen gescheut und unsere Testfahrer haben tausende Kilometer in widrigsten Bedingungen zurückgelegt, um Ihnen ein Produkt zu bieten, an dem Sie lange Freude haben werden. Ich wünsche Ihnen allzeit gute Fahrt!

**EN** I am very happy that you have chosen this Supernova high performance product! My development team has spared no efforts and our product testers have ridden thousands of kilometres in adverse conditions to offer you a product you will enjoy for a long time. I wish you a great ride at all times!

**FR** Vous avez choisi un produit de haute performance Supernova: je suis ravi de votre décision ! Mon équipe de développement n'a ménagé aucun effort et nos pilotes testeurs ont parcouru des millions de kilomètres dans des conditions extrêmes pour vous offrir un produit dont vous profiterez longtemps. Je vous souhaite bonne route !

**NL** Het verheugt me dat u dit Supernova high performance product heeft gekozen! Mijn team van ontwikkelaars heeft geen enkele moeite gespaard en onze testrijders hebben duizenden kilometers gereden onder de meest ongunstige omstandigheden om u een product te kunnen bieden waarvan u heel lang veel plezier zult hebben. Ik wens u altijd een goede reis!



Marcus Wallmeyer, CEO & Chief Designer

INHALT • INDEX • INDICE • INHOUD

ZULASSUNGEN • ROAD APPROVALS • AUTORISATIONS • TOELATINGEN	4 – 5
LIEFERUMFÄNGE • PRODUCT CONTENT • CONTENU • LEVERING	6 – 7
TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS	8 – 9
ÜBERSICHT • OVERVIEW • APERÇU • OVERZICHT	10
INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE	11 – 21
INSTALLATION BOSCH • INSTALLATION BOSCH • INSTALLATION BOSCH • INSTALLATIE BOSCH	22 – 25
KOMPATIBILITÄT • COMPATIBILITY • COMPATIBILITÉ • COMPATIBILITEIT	26 – 27
GOLDKONTAKTSTECKER (OPTIONAL) • GOLD CONNECTORS (OPTIONAL) RACCORDS RAPIDES DORÉS (FACTULTATIF) • GOUDEN CONTACTSTEKKERS (OPTIONEEL)	28 – 31
HALTERUNGEN • MOUNTING OPTIONS • OPTIONS DE MONTAGE • MONTAGEMOGELIJKHEDEN	32
ALLGEMEINE HINWEISE • GENERAL INFORMATION INFORMATIONS GÉNÉRALES • ALGEMENE INFORMATIE	33 – 35



DE

Diese Rücklichter sind für den Betrieb an Gleichspannung ausgelegt. Die 6 V Modelle können an geeigneten E-Bike Anschlüssen, an unseren Dynamoscheinwerfern oder am E3 E-Bike V1260 betrieben werden. Die 12 V Modelle sind für 12 V E-Bike Anschlüsse ausgelegt.

EN

These rear lights have been developed for direct current (DC). The 6 V models can be installed on suitable 6 V e-bike ports, on our dynamo lights and on the E3 E-Bike V1260. The 12 V models are intended for 12 V e-bike ports.

FR

Ces feux arrière sont conçus pour l'usage avec une tension continue. Les modèles de 6 V peuvent être branchés aux raccordements VAE compatibles, aux phares dynamo ou au VAE E3 V1260. Les modèles de 12 V sont conçus pour les raccordements de 12 V sur les VAE.

NL

Deze achterlichten zijn gemaakt voor gelijkspanning. De 6 V modellen kunnen worden gebruikt met geschikte e-bike-aansluitingen, onze dynamo koplampen of de E3 e-bike V1260. De 12 V modellen zijn bedoeld voor 12 V e-bike poorten.

## ZULASSUNGEN • APPROVALS • AUTORISATIONS • TOELATINGEN

DE

**E3 TAIL LIGHT 2 (6 V / 12 V)**  
seat post mount (6 V) **K 937**  
seat post mount (12 V) **K 1352**  
Montage Sattelstütze

rack mount (6 V) **K 915**  
Gepäckträgermontage

rack mount FR (6 V) **K 915**  
rack mount FR (12 V) **K 1351**  
Gepäckträgermontage,  
Kabelausgang unten

EN

**E3 TAIL LIGHT 2 (6 V / 12 V)**  
seat post mount (6 V) **K 937**  
seat post mount (12 V) **K 1352**  
vertical installation on a seat post

rack mount (6 V) **K 915**  
horizontal installation on a rack

rack mount FR (6 V) **K 915**  
rack mount FR (12 V) **K 1351**  
horizontal installation on a rack  
cable exit below

FR

**FEU ARRIÈRE E3 2 (6 V / 12 V)**  
tige de selle (6 V) **K 937**  
tige de selle (12 V) **K 1352**  
Montage sur la tige de selle

porte-bagage (6 V) **K 915**  
Montage sur le porte-bagage

porte-bagage FR (6 V) **K 915**  
porte-bagage FR (12 V) **K 1351**  
Montage sur le porte-bagage,  
sortie de câble en bas

NL

**E3 TAIL LIGHT (6 V / 12 V)**  
seat post mount (6 V) **K 937**  
seat post mount (12 V) **K 1352**  
montage aan zadelstang

rack mount (6 V) **K 915**  
montage aan bagagedrager

rack mount FR (6 V) **K 915**  
rack mount FR (12 V) **K 1351**  
montage aan bagagedrager  
kabeluitgang onder

**E3 SEAT POST TAIL LIGHT 2**

Art. No. N-TK2-S-BLK (6 V)

Art. No. N-TK2-S-V12-BLK

**Inkl.**

- 1 x Rücklicht mit Kabel
- 1 x Schrumpfschlauch ø 6mm, 8cm
- 3 x Verbindungs-Quetschhülse
- 5 x Kabelbinder
- 2 x Montageschraube M4
- 2 x Selbstsichernde Mutter
- 1 x Gummiring\*

\*Nicht im Lieferumfang von E3 RACK MOUNT TAIL LIGHT 2 & E3 RACK MOUNT TAIL LIGHT 2-FR

**Incl.**

- 1 x Rear light and cable
- 1 x Shrink tube ø 6mm, 8cm
- 3 x Crimp sleeve
- 5 x Cable tie
- 2 x Installation screw M4
- 2 x Self-locking nut
- 1 x O-ring

\*Not included at E3 RACK MOUNT TAIL LIGHT 2 & E3 RACK MOUNT TAIL LIGHT 2-FR



**Optionale Produkte, passend zum verwendeten Antriebssystem, abhängig von der Montagesituation.**

**Seat Post Clamp für E3 Tail Lights**

Art. No. N-SPC-31.6-BLK

Art. No. N-SPC-27.2-BLK



**Optional accessories, depending on drive system and mounting position.**

**Seat Post Clamp für E3 Tail Lights**

Art. No. N-SPC-31.6-BLK

Art. No. N-SPC-27.2-BLK

**E3 RACK MOUNT TAIL LIGHT 2**

Art. No. N-TK2-BLK (6V)

Art. No. Q-TK2-V12-BLK (12V)

**E3 RACK MOUNT TAIL LIGHT 2-FR**

Art. No. N-TK2FR-BLK (6 V)

Art. No. Q-TK2FR-V12-BLK (12 V)

**Incl.**

- 1 x Feu arrière avec câble
- 1 x Tube thermorétractable ø 6mm, 8cm
- 3 x Cosse
- 5 x Serre-câble
- 2 x Vis de montage M4
- 2 x Écrou autobloquant
- 1 x Joint torique

\*Ne pas fourni avec E3 RACK MOUNT TAIL LIGHT 2 & E3 RACK MOUNT TAIL LIGHT 2-FR

**incl.**

- 1 x achterlicht met kabel
- 1 x krimpkous ø 6 mm, 8 cm
- 3 x knijphuls
- 5 x kabelbinder
- 2 x montageschroef M4
- 2 x zelfborgende moer
- 1 x rubberen ring\*

\*niet inbegrepen bij E3 RACK MOUNT TAIL LIGHT 2 & E3 RACK MOUNT TAIL LIGHT 2-FR



**Produits optionnels. La compatibilité dépend du système VAE et de la possibilité de les monter sur le VAE en question.**

**Collier sur la tige de selle pour les feux arrières E3**

Art. No. N-SPC-31.6-BLK

Art. No. N-SPC-27.2-BLK



**Optionele accessoires, passend bij het gebruikte aandrijfsysteem en soort montage.**

**Seat Post Clamp voor E3 Tail Lights**

Art. No. N-SPC-31.6-BLK

Art. No. N-SPC-27.2-BLK



## E3 TAIL LIGHT 2 SEAT POST MOUNT



Art. No. N-TK2-S-BLK (6 V)  
Art. No. N-TK2-S-V12-BLK (12 V)

Standlicht • Stand light Feu de position • Standlicht	5 min *
Spannung • Voltage • Tension • Spanning	6 V - Version/ 12 V - Version**
Leuchtmittel • Illuminant • Luminaire • Soort lamp	5 mm custom made LEDs • custom made LEDs ajustement LEDs 5mm spécialement fabriqués • custom made LED's
Leistung • Wattage • Puissance • Vermogen	0.3 W
L x B x H • L x W x H • L x L x H • L x B x H	37 x 11.5 x 30.6 mm
Material • Material • Matériau • Materiaal	6061 Aluminium • Aluminum • Aluminium • Aluminium
Gewicht • Weight • Poids • Gewicht	18 g
Installation • Mounting • Installation • Installatie	An allen runden Sattelstützen • All round seat posts Pour toutes les tiges de selle rondes • aan alle ronde zadelstangen
Garantie • Warranty • Garantie • Garantie	5 Jahre • 5 years • 5 ans • 5 jaar

## E3 TAIL LIGHT 2 RACK MOUNT & FR



Art. No. N-TK2-BLK (6 V)  
Art. No. N-TK2FR-BLK (6 V)  
Art. No. Q-TK2-V12-BLK (12 V)  
Art. No. Q-TK2FR-V12-BLK (12 V)

Standlicht • Stand light • Feu de position • Standlicht	5 min *
Spannung • Voltage • Tension • Spanning	6 V - Version/ 12 V - Version**
Leuchtmittel • Illuminant • Luminaire • Soort lamp	5 mm custom made LEDs • custom made LEDs LEDs 5mm spécialement fabriqués • custom made LED's
Leistung • Wattage • Puissance • Vermogen	0.3 W / 0.35 W
L x B x H • L x W x H • L x L x H • L x B x H	16 x 61.5 x 11.5 mm
Material • Material • Matériau • Materiaal	6061 Aluminium • Aluminum • Aluminium • Aluminium
Gewicht • Weight • Poids • Gewicht	12 g
Installation • Mounting • Installation • Installatie	50 mm standard • 50 mm standard 50 mm standard • 50 mm standaard
Garantie • Warranty • Garantie • Garantie	5 Jahre • 5 years • 5 ans • 5 jaar

\*Dynamobetrieb: Energieversorgung und Standlichtfunktion über E3 Dynamo Frontscheinwerfer  
Dynamo mode: Power supply and stand light function via E3 dynamo front light • Mode dynamo: Le feu arrière et le feu de position sont branchés au phare E3 dynamo • Dynamomodus: voeding en standlichtfunctie via E3 dynamo koplamp

Pedelecbetrieb: Energieversorgung über E-Bike-System • Pedelec mode: Power supply via E-Bike system  
Mode VAE: Le feu arrière est branché au système VAE • Pedelecmodus: voeding via e-bike systeem

\*\*Pedelec Version • Pedelec version • Version VAE • Pedelec versie

## E3 TAIL LIGHT

ÜBERSICHT • OVERVIEW • APERÇU • OVERZICHT

### E3 TAIL LIGHT 2 RACK MOUNT / FR



1: Art. No. N-TK2-BLK (6 V)  
Art. No. Q-TK2-V12-BLK (12 V)  
Rücklicht für Gepäckträgermontage • Tail light for rack mount installation • Feu arrière pour montage sur le porte-bagage • Achterlicht voor montage aan bagagedrager

Kabellänge • Cable length  
Longueur de câble • Lengte kabel = ~950 mm

2: Art. No. N-TK2FR-BLK (6 V)  
Art. No. N-TK2-S-V12-BLK (12 V)  
Rücklicht mit Kabelausgang nach unten • Tail light with cable exit below • Feu arrière avec sortie de câble en bas • Achterlicht met kabeluitgang onder

Kabellänge • Cable length  
Longueur de câble • Lengte kabel = ~950 mm

### E3 SEAT POST TAIL LIGHT 2



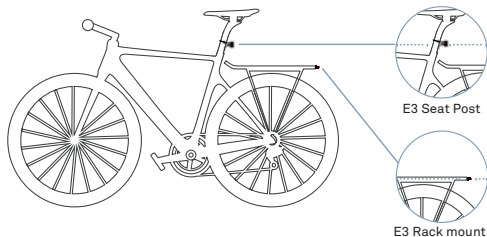
Art. No. N-TK2-S-BLK (6 V)  
Art. No. Q-TK2FR-V12-BLK (12 V)  
Rücklicht für Sattelstützdurchmesser  
Tail light for seat post  
Feu arrière pour tige de selle  
Achterlicht voor zadelstang

Kabellänge • Cable length  
Longueur de câble • Lengte kabel = ~1300 mm

## E3 TAIL LIGHT 2

INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE

ANBAUHÖHE • INSTALLATION HEIGHT • POSITION DE MONTAGE • MONTAGEHOOGTE



DE

Das Rücklicht muss mind. 250 mm, max. 1200 mm hoch über der Fahrbahn fest montiert sein. Es muss parallel zur Fahrbahn ausgerichtet sein.

EN

The rear light has to be installed at a minimal height of 250 mm and a max. height of 1200 mm. It has to be aligned parallel to the ground.

FR

Le feu arrière doit être installé à une hauteur minimum de 250 mm et maximum de 1200 mm en relation au sol. A installer parallèlement au sol.

NL

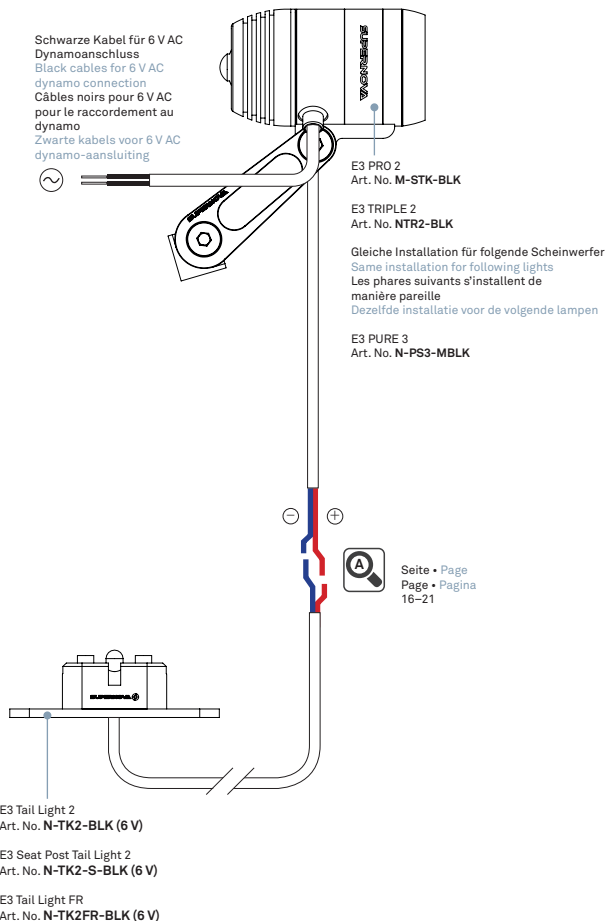
Het achterlicht moet min. 250 mm en max. 1200 mm boven de rijbaan zijn gemonteerd. Het moet parallel met de rijbaan worden afgesteld.

## E3 TAIL LIGHT 2

INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE

DYNAMO

E3 TAIL LIGHT 2 AN DYNAMO FRONTSCHWEINWERFER • E3 TAIL LIGHT 2 ON DYNAMO FRONT LIGHT  
FEU ARRIÈRE E3 2 AU PHARE DYNAMO • E3 TAIL LIGHT 2 AAN DYNAMO KOPLAMP



## E3 TAIL LIGHT 2

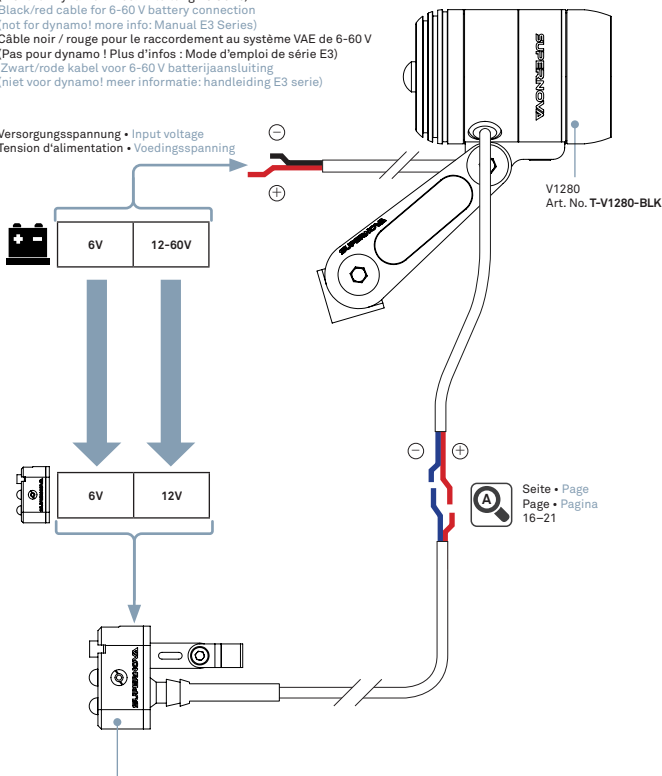
INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE

E3 SEAT POST TAIL LIGHT 2 AN V1280 SCHEINWERFER • E3 SEAT POST TAIL LIGHT 2 ON V1280 SCHEINWERFER  
FEU ARRIÈRE E3 POUR TIGE DE SELLE AU PHARE V1280 • E3 SEAT POST TAIL LIGHT 2 AAN V1280 KOPLAMP

25  
km/h

Schwarz-rottes Kabel für 6-60 V Akkuanschluss  
(nicht für Dynamo! Infos: Anleitung E3 Serie)  
Black/red cable for 6-60 V battery connection  
(not for dynamo! more info: Manual E3 Series)  
Câble noir / rouge pour le raccordement au système VAE de 6-60 V  
(Pas pour dynamo ! Plus d'infos : Mode d'emploi de série E3)  
Zwart/rode kabel voor 6-60 V batterijaansluiting  
(niet voor dynamo! meer informatie: handleiding E3 serie)

Versorgungsspannung • Input voltage  
Tension d'alimentation • Voedingsspanning



E3 Seat Post Tail Light 2, Art. No. N-TK2-S-BLK (6 V)/N-TK2-S-V12-BLK (12 V)  
Vertikale Montage, z.B. Sattelstütze • Vertical installation, e.g. on a seat post  
Montage vertical, p.e. sur la tige de selle • Verticale montage, b.v. aan een zadelstang

E3 Tail Light 2 Rack Mount, Art. No. N-TK2-BLK (6 V), Art. No. Q-TK2-V12-BLK (12 V)  
E3 Tail Light 2 FR, Art. No. N-TK2FR-BLK (6 V), Art. No. Q-TK2FR-V12-BLK (12 V)

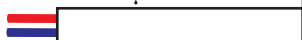




Schrumpfschlauch • Shrink tube  
Tube thermorétractable • Krimpous



Verbindungskabel • Connector cable  
Câble de raccordement • Verbindingskabel



Den 8 cm Schrumpfschlauch über das Rücklichtkabel schieben.  
Place the 8 cm shrink tube over the rear light cable.  
Enfiler le tube thermorétractable 8 cm sur le câble du feu arrière.  
Schuif de krimpous van 8 cm over de kabel van het achterlicht.

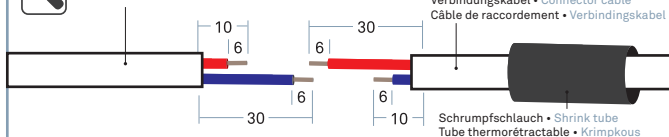
Anbringung Schrumpfschlauch • Installation shrink tube  
Installation du tube thermorétractable • Krimpous aanbrengen



E3 Tail Light 2 Rücklichtkabel • E3 Tail Light 2 cable  
Câble de feu arrière E3 2 • E3 Tail Light 2 achterlichtkabel

Angaben in mm • Specifications in mm  
Dates en mm • Lengtes in mm

Verbindungskabel • Connector cable  
Câble de raccordement • Verbindingskabel



Schrumpfschlauch • Shrink tube  
Tube thermorétractable • Krimpous

**DE** Kürzen Sie das Rücklichtkabel und das Kabel der Supernova Frontlampe gegengleich wie gezeigt und entfernen Sie die Ummantelung 6 mm breit. Das blaue Kabel verbindet man mit dem Minuspol (-) des Rücklichtes. Das Metallkabel darf kein anderes Metall berühren. Dazu sind 2,5 cm lange Schrumpfschläuche im Lieferumfang enthalten.

**FR** Raccourcissez le câble du feu arrière et celui du phare Supernova comme montré dans le graphique et enlevez 6 mm de l'isolation. Veuillez brancher le câble bleu au pôle négatif (-) du feu arrière. Le câble métallique ne doit pas toucher d'autres parties métalliques. Veuillez utiliser un des tubes thermorétractables de 2,5 cm pour éviter cela.

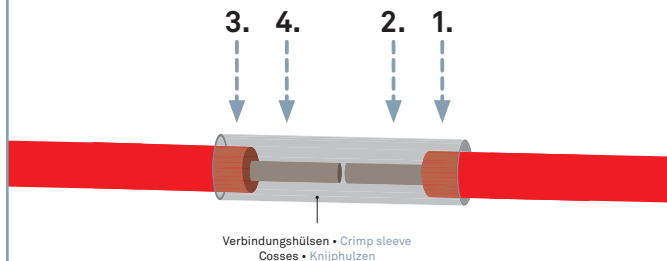
**EN** Cut the rear light cable and the cable of the front light and strip 6 mm of the insulation off, as shown in the drawing. If you are not installing the front light with a Supernova rear light, please attach the red cable to the positive pole of the rear light (+) and the blue cable to the negative pole (-). Mismatched cables will not work. The metal core must not touch any other metal parts. Please use the 2.5 cm shrink tubes for this.

**NL** Knip de achterlichtkabel en de kabel van de Supernova koplamp op de lengtes zoals die zijn aangegeven in de afbeelding en verwijder 6 mm van de buitenmantel. Verbind de blauwe kabel met de minpool (-) van het achterlicht. De metalen kabel mag niet in contact komen met ander metaal. Gebruik hiervoor de krimpousen van 2,5 cm die zijn meegeleverd.

Kabel kürzen und abmanteln • Shorten the cable and remove the insulation  
Raccourcir et dénuder les câbles • Kabel inkorten en ontmantelen



Crimp Reihenfolge • Crimping sequence  
Montage des cosses • Volgorde van het krimpen



DE

Stecken Sie jeweils ein Kabel des Frontscheinwerfers so in eine der beiden mitgelieferten Verbindungshülsen, sodass der Kunststoffmantel des Kabels 2 mm in die Hülse hineinragt. Pressen Sie dann die Hülse am äußersten Ende zusammen, um den Kunststoffmantel des Kabels zu fixieren. Benutzen Sie für den Pressvorgang eine Crimpzange oder eine möglichst stumpfe Kneifzange. Folgen Sie der in der Zeichnung angegebenen Reihenfolge.

EN

Insert one stripped cable into each side of the crimp sleeve supplied so that the plastic insulation is inserted at least 2mm into the crimp sleeve as well. Crimp the sleeves with a crimping tool or with blunt pliers in the order shown in the picture.

FR

Insérez un câble du phare dans chaque cosse. L'isolation en plastique du câble doit être insérée au moins 2 mm dans la cosse. Pressez la cosse tout au bout en utilisant une pince à sertir ou une pince plate pour fixer l'isolation du câble. Suivez l'ordre montré dans le graphique.

NL

Steek een kabel van de koplamp in een van de meegeleverde knijphulzen zodat de kunststof buitenmantel van de kabel 2 mm in de huls steekt. Knijp de hulzen dan aan de uiteinden dicht om de kunststof buitenmantel van de kabel te fixeren. Gebruik hiervoor een krimptang of een zo mogelijk stompe knijptang. Volg de volgorde zoals in de tekening aangegeven.



Crimpzange • Crimping tool • Pince à sertir • Krimptang



1.



2.



80-130 °C (180-270 °F)



DE

Nach dem Crimpen schieben Sie den Schrumpfschlauch über die Verbindungsstelle und schrumpfen den Schlauch vorsichtig mit einem Heißluftföhn. Die Schrumpftemperatur liegt zwischen 80° und 130°C.

FR

Après le sertissage, enfiler le tube thermorétractable sur la connexion et rétractez le tube avec le décapeur thermique. La température où le tube se rétracte est de 80° à 130°C.

EN

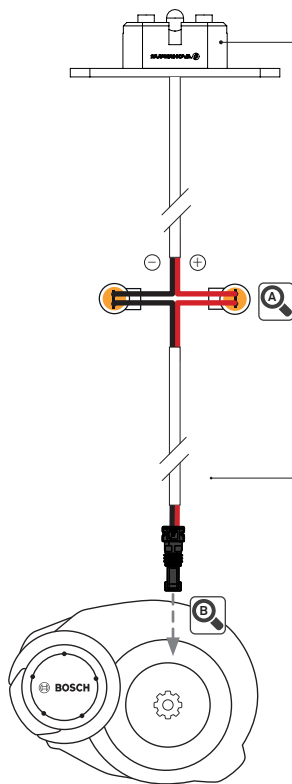
After crimping, push the shrink tube over the connection and shrink it with a hot air blower. The shrink temperature should be between 80-130°C (180-270°F).

NL

Schuif na het vastdrukkendekrimpous over de verbinding en krimp de kous voorzichtig met een heteluchtföhn. De krimptemperatuur ligt tussen 80°-130°C.

E3 TAIL LIGHT 2 AN BOSCH ANTRIEB • E3 TAIL LIGHT 2 ON BOSCH DRIVE  
FEU ARRIÈRE E3 2 AU MOTEUR BOSCH • E3 TAIL LIGHT 2 AAN BOSCH-AANDRIJVING

25  
km/h



Energieversorgung z.B. Bosch Motor  
Power supply e.g. for Bosch drives  
Source d'énergie, p.e. le moteur Bosch  
Voeding b.v. Bosch-motor

#### BOSCH 6 V

E3 Tail Light 2 Rack Mount  
Art. No. N-TK2-BLK (6 V)

E3 Tail Light 2 FR  
Art. No. N-TK2FR-BLK (6 V)

E3 Seat Post Tail Light 2  
Art. No. N-TK2-S-BLK (6 V)

#### BOSCH 12 V

E3 Tail Light 2 Rack Mount  
Art. No. Q-TK2-V12-BLK (12 V)

E3 Tail Light 2 FR  
Art. No. Q-TK2FR-V12-BLK (12 V)

E3 Seat Post Tail Light 2  
Art. No. N-TK2-S-V12-BLK (12 V)

Bosch Rücklicht-Anschlusskabel  
Bosch rear light connection cable  
Câble de raccordement Bosch du feu arrière  
Bosch achterlicht-aansluitkabel  
Art. No. P-BC150R

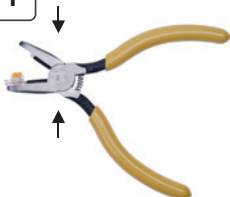
Das Bosch Anschlusskabel (Art.No: P-BC150R)  
muss gesondert bestellt werden.  
The Bosch connector cable has to be ordered  
separately (Art.No: P-BC150R).  
Le câble de raccordement Bosch du feu arrière  
( Art.No: P-BC150R ) se commande séparément.  
De Bosch-aansluitkabel (Art.No: P-BC150R)  
moet afzonderlijk worden besteld.



Bitte benutzen Sie das für Ihren Antrieb  
kompatible Kabel-Anschlussset.  
Please use the correct cable connection  
set for your drive system.  
Veuillez utiliser le jeu des câbles de raccordement  
compatible avec votre système VAE.  
Gebruik een voor uw aandrijving compatibele  
kabelaansluitset.



1



DE

**WICHTIG!** Kappe bündig zum Gehäuse einpressen. Nicht tiefer! Empfohlenes Werkzeug: Scotchlok™ Schneidklemmzange (E-9Y)

EN

**IMPORTANT!** Do not press the tap deeper than the edge of the housing! Requested tool: Scotchlok™ IDC crimping pliers (E-9Y)

2

**ACHTUNG!** Kabelenden nicht abisolieren. **ATTENTION!** Do not remove insulation. **ATTENTION!** Ne pas dénuder les extrémités du câble. **LET OP!** De uiteinden van de kabel niet ontmantelen.



FR

**IMPORTANT!** Veuillez presser le capot jusqu'au bord du boîtier et pas au delà ! Outil recommandé : Pince d'électricien Scotchlok™ (E-9Y)

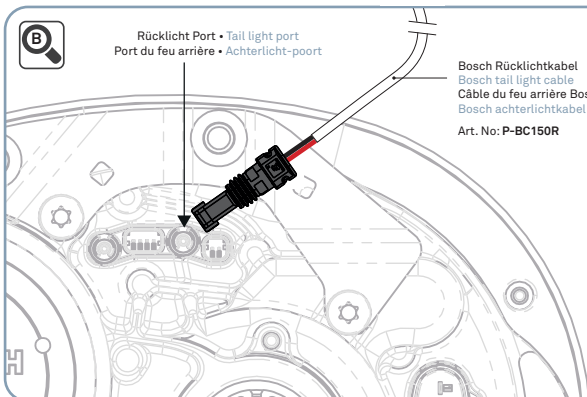
NL

**BELANGRIJK!** Druk de beschermkap op de behuizing, maar niet verder dan de rand! Benodigd gereedschap: Scotchlok™ krimptang (E-9Y)

E3 Tail Light 2 Installation • E3 Tail Light 2 installation • Montage du feu arrière E3 • E3 Tail Light 2 installatie



Rücklicht Port • Tail light port  
Port du feu arrière • Achterlicht-poort



Bosch Rücklichtkabel  
Bosch tail light cable  
Câble du feu arrière Bosch  
Bosch achterlichtkabel

Art. No: P-BC150R

E3 Tail Light 2 Installation an Bosch • E3 Tail Light 2 installation on Bosch  
Montage du feu arrière E3 au système Bosch • E3 Tail Light 2 installatie aan Bosch

## E3 TAIL LIGHT 2

KOMPATIBILITÄT • COMPATIBILITY • COMPATIBILITÉ • COMPATIBILITEIT



**E-BIKE: GENERELL SIND ALLE ANTRIEBE MIT DER PASSENDEN 6 V / 12 V SPANNUNG GEEIGNET**

**DYNAMOS:** Wir können alle 6 V Dynamos mit 3 W Nennleistung ohne Spannungsbegrenzung empfehlen. Alle E3 Dynamo-Frontscheinwerfer haben einen Spannungsbegrenzer integriert. Der Spannungsbegrenzer, der bei manchen Nabendynamos mitgeliefert wird, darf NICHT montiert werden.

**RÜCKLICHTER:** Die Supernova Tail Lights sind perfekt auf den E3 Frontscheinwerfer abgestimmt. Das E3 Tail Light ist auch an einem 6 V E-Bike Rücklichtausgang einsetzbar. Gegebenfalls wird hierzu noch der passende Stecker benötigt! Durch die Integration des Standlichtkondensators in den E3 Dynamo Frontscheinwerfer verfügt das E3 Rücklicht über eine Standlichtfunktion, ohne den Frontscheinwerfer zu beeinträchtigen. Der Betrieb mit einem Rücklicht eines anderen Herstellers kann negative Auswirkungen haben, wie zum Beispiel ein verzögertes Einsetzen der Rücklichtbeleuchtung. Generell gilt: Rücklichter mit Glühbirne haben einen zu hohen Stromverbrauch und können die korrekte Funktion der E3 beeinträchtigen.

**ACHTUNG! DAS E3 TAIL LIGHT NUR AM FRONTSCHWEINWERFER BETREIBEN. NIE DIREKT AM DYNAMO.**



**E-BIKES: IN GENERAL, ALL DRIVE SYSTEMS WITH THE SUITABLE 6 V OR 12 V POWER SUPPLY CAN BE USED.**

**DYNAMOS:** We recommend any 6 V dynamo hubs with 3 W power output. All our dynamo lights have an integrated voltage regulation. Do NOT install the external voltage regulator often provided with some dynamos.

**TAIL LIGHTS:** The Supernova Tail Lights have been designed to perfectly harmonize with the front light. The E3 Tail Light can also be connected to a 6 V E-Bike port (suitable connectors may be needed). By integrating the stand light capacitor into the front light, the tiny E3 Tail Light has stand light without drawing too much power from the front light. Using a rear light of another manufacturer may have negative side effects like the rear light switching on later than usual. In general, rear lights with an incandescent bulb draw far too much power and will keep the front light from functioning properly.

**PLEASE NOTE: ONLY USE THE E3 TAIL LIGHT ON A FRONT LIGHT. DO NOT CONNECT IT DIRECTLY TO THE DYNAMO.**



**VAE : COMPATIBLES AVEC TOUS MOTEURS AVEC UNE TENSION DE 6 V / 12 V**

**DYNAMOS :** Nous recommandons toutes les dynamos de 6 V avec une puissance de 3 W sans régulation de tension. Un régulateur de tension est intégré dans tous nos phares dynamo E3. Ne pas installer le régulateur de tension externe qui vient avec quelques modèles dynamos.

**FEUX ARRIÈRES :** Les feux arrière Supernova sont ajustés parfaitement aux phares E3. Le feu arrière E3 est compatible avec un système VAE si la prise est compatible avec 6V. Pour installer le feu arrière on a éventuellement besoin d'un câble compatible ! Le condensateur pour le feu de position est intégré dans le phare dynamo E3. Voilà pourquoi le feu arrière dispose d'un feu de position sans qu'il y ait un impact sur le phare. Utiliser un feu arrière d'un autre fabricant peut avoir des effets négatifs comme l'allumage retardé du feu arrière. En général : Les feux arrière ampoules consomment trop d'énergie et peuvent endommager le phare E3.

**ATTENTION ! BRANCHER LE FEU ARRIÈRE E3 TOUJOURS AU PHARE. NE JAMAIS BRANCHER DIRECTEMENT AU DYNAMO.**



**E-BIKES: OVER HET ALGEMEEN ZIJN ALLE AANDRIJFSTYSTEMEN MET DE PASSENDE 6 V OF 12 V VOEDING GESCHIKT.**

**DYNAMO'S:** we kunnen alle 6 V dynamo's met een minimaal vermogen van 3 W zonder spanningsbegrenzing aanbevelen. Alle E3 dynamo koplampen hebben een geïntegreerde spanningsbegrenzer. De spanningsbegrenzer die bij enkele naafdynamo's wordt meegeleverd mag niet worden gemonteerd.

**ACHTERLICHTEN:** de Supernova Tail Lights zijn perfect afgestemd op de E3 koplampen. Het E3 Tail Light kan ook worden gebruikt aan een 6 V e-bike achterlichtuitgang. Eventueel is hiervoor nog de passende stekker nodig! Dankzij de geïntegreerde standlichtcondensator in de E3 dynamo koplamp beschikt het E3 achterlicht over een standlichtfunctie zonder dat de koplamp hierdoor wordt belemmerd. Wanneer een achterlicht van een andere fabrikant wordt gebruikt, kan dit negatieve effecten hebben, zoals bijvoorbeeld een vertraagd aanspringen van het achterlicht. Over het algemeen verbruiken achterlichten met een gloeilamp meer stroom en belemmeren het juist functioneren van de E3.

**LET OP: GEBRUIK HET E3 TAIL LIGHT ALLEEN VIA DE KOP-LAMP. SLUIT HET LICHT NIET DIRECT AAN DE DYNAMO AAN.**

DE

Vergoldete Steckverbinder mit Crimpröhrchen  
(Art.No: H161-GC)  
Komplettsset: 2 Stecker, 2 Buchsen, Schrumpfschläuche.  
Benötigtes Werkzeug: Abisolierzange, Crimpzange und  
Heißluftföhn.

EN

Universal gold-coated quick release connectors  
made in Germany (Art.No: H161-GC).  
With integrated crimp tube. Set of 2 male and 2 female  
connectors and shrink tubes. Tools required: wire stripper,  
crimp tool, hot air blower or suitable substitutes.

1 DE

& Kabel auf gleiche Länge zuschneiden. Der Stecker  
hat später eine Gesamtlänge von ca. 40  
mm. Kabel auf 10 mm Länge vom schwarzen  
Schrumpfschlauch befreien. Die Enden 5 mm  
weit abisolieren.

EN

Cut the cables to length (both the same). The con-  
nector will have a length of ca. 40 mm. Remove the  
black shrink tube from the cables 10 mm deep and  
strip 5 mm off the insulation on each end.

3 DE

Dicken Schrumpfschlauch weit auf das Kabel  
schieben.

**BITTE NICHT VERGESSEN!**  
Später ist es nicht mehr möglich.

EN

Slide the thicker shrink tube far onto the cable.  
**PLEASE DO NOT FORGET THIS!**  
It won't be possible later.

4 DE

& Goldkontaktstecker auf das Kabel schieben. Auf  
die eine Litze einen Stecker, auf die andere eine  
Buchse. Das Crimpröhrchen des Steckers zuerst  
an der Außenseite zusammendrücken, dann noch  
einmal weiter innen. Geeignetes Crimpwerkzeug  
verwenden.

EN

Slide the gold connectors onto the cables. Pair one  
male connector with one female. Crimp the crimp  
tube near the edge first, then a little bit inwards.  
Use an appropriate, blunt crimping tool.

FR

Raccords rapides dorés avec tube à sertir  
(Art.No: H161-GC)  
Lot complet : 2 fiches, 2 prises, tubes thermorétractables.  
Outils nécessaires : pince à dénuder, pince à sertir et  
décapeur thermique.

NL

Vergulde steekverbinding met krimpkous made in  
Germany (Art.No: H161-GC).  
Met geïntegreerde krimkous. Complete set: 2 steekkers en  
2 bussen, krimpkous. Benodigd gereedschap: striptang,  
krimptang, heteluchtföhn.

1 FR

& Couper les câbles de manière qu'ils ont la même  
longueur. La fiche aura une longueur totale d'env  
ron 40 mm plus tard. Enlever 10 mm du tube  
thermorétractable noir du câble. Dénuder les ex-  
trémités du câble sur une longueur de 5 mm.

2

NL

Knip de kabels op gelijke lengte. De stekker heeft  
later een totale lengte van ca. 40 mm. Verwijder  
10 mm zwarte krimpkous van de kabel. Ontmantel  
de uiteinden 5 mm.

3 FR

Enfiler le tube thermorétractable avec le grand  
diamètre sur le câble.  
**ATTENTION A NE PAS OUBLIER CE PAS !**  
Il ne sera plus possible d'enfiler le tube plus tard.

NL

Schuif de dikke krimpkous ver op de kabel.  
**NIET VERGETEN!**  
Later is het niet meer mogelijk.

4 FR

& Monter les raccords rapides dorés au câble.  
Installez la prise sur un des torons et la cosse sur  
l'autre. Pressez le tube à sertir d'abord au bout et  
ensuite au milieu. Utilisez des outils appropriés  
pour le sertissage.

5

NL

Schuif de vergulde steekverbindingen op de kabel.  
Zet op de ene kabel een stekker en op de andere  
een bus. Knijp de huls van de stekker eerst aan de  
buitenkant dicht en dan nog eens verder naar bin-  
nen. Gebruik geschikt krimpgereedschap.



6 DE

18 mm-Schrumpfschlauch bis zum Rand des drehbaren Lamellentails („Schneebeesen“) vorschieben, dann den 28 mm-Schrumpfschlauch bis knapp über den Rand der Buchse schieben, da er auch in Längsrichtung schrumpft. Vorsichtig mit einem Heißluftföhn erhitzen (oder sehr vorsichtig mit einem Feuerzeug). 80 - 130° C Schrumpftemperatur.

EN

Slide the thin 18 mm shrink tube over the male connector so that it just reaches the “egg-beater” spring, then slide the 28 mm shrink tube onto the female connector, letting it overlap a little. Shrink them carefully with a hot air blower or very carefully with a lighter. The shrink temperature is 80 - 130° C (180 - 270° F).

6 FR

Glissez le tube thermorétractable de 18 mm jusqu'au bord de la partie lamellé rotatable (en forme de fouet). Enfilez ensuite le tube de 28 mm sur le bord de la cosse (le diamètre du tube se réduit en le rétractant et il devient plus court). Réchauffez le tube prudemment en utilisant un décapeur thermique (ou un briquet). La température où le tube se rétracte est de 80° à 130°C.

NL

Schuif de krimpkous van 18 mm tot de rand van het draaibare lamellendeel (“garde”), schuif dan de krimpkous van 28 mm tot net over de rand van de bus omdat deze ook in de lengte krimpt. Voorzichtig met een heteluchtföhn verhitten (of heel voorzichtig met een aansteker). 80° - 130° C krimptemperatuur.



7 DE

Den dicken Schrumpfschlauch wieder nach vorne schieben, sodass die Stecker umschumpft sind.

EN

Slide the thicker shrink tube back over the Y-section so that part of the connectors is covered and shrink it.

7 FR

Glissez le tube thermorétractable avec le grand diamètre jusqu'au bout du câble. Il doit se rétracter autour des prises.

NL

Schuif de dikke krimpkous weer naar voren zodat deze de stekker omsluit en krimpt de kous.



8 DE

Auf der anderen Seite wiederholen, mit gleicher Anrimpung von Stecker/Buchse. Beim Rücklicht muß unbedingt auf die Polarität geachtet werden!

EN

Repeat on the other side, with an inverted installation of the male and female connectors. When connecting our rear light, the polarity must not be mixed!

FR

Répéter le processus de l'autre côté, en inversant la prise et la fiche. En branchant le feu arrière il faut faire attention à la polarité !

NL

Aan de andere kant op dezelfde manier de krimpkous aanbrengen. Let bij het achterlicht op de polariteit!





**SATTELSTÜTZENKLEMME • SEAT POST CLAMP**  
**COLLIER TIGE DE SELLE • ZADELPENKLEM**

Optionale Montage: Klemmschelle für 27,2 & 31,6 mm  
 Sattelstützen für feste Montage

Mounting option: Seat post clamp for 27.2 & 31.6 mm seat posts  
 Installation optionnelle : collier tige de selle pour 27,2 & 31,6 mm,  
 installation permanente

Montagemogelijkheid: klemmen voor vaste montage aan  
 zadelpennen met diameter 27,2 & 31,6 mm

Art. No: **N-SPC-27.2-BLK (27.2 mm)**  
 Art. No: **N-SPC-31.6-BLK (31.6 mm)**



**Z-REFLEKTOR • Z-REFLECTOR**  
**Z-REFLECTEUR • Z-REFLECTOR**

Gepäckträgermontage (StVZO zugelassen)

Rack mounting (approved by German law)

Installation sur le porte-bagage (conforme à la législation routière allemande)

Montage aan bagagedrager (toegelaten door Duitse wet)

Art. No: **N-ZR1**



**ALLGEMEINE HINWEISE • GENERAL INFORMATION**  
**INFORMATIONS GÉNÉRALES • ALGEMENE INFORMATIE**

**DE PFLEGEHINWEISE**

- Nie einen Hochdruckreiniger benutzen
- Reinigen Sie mit Wasser und einem weichen Tuch
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden (auch kein Alkohol!)

**EN CARE INSTRUCTIONS**

- Never use a high-pressure hose
- Clean with water and a soft, clean cloth
- Do not use aggressive cleaning agents (also no alcohol!)

**FR CONSEILS DE NETTOYAGE**

- Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression
- Veuillez nettoyer la vitre en utilisant de l'eau et un tissu
- Ne pas nettoyer avec des détergents alcoolisés

**NL ONDERHOUDSINSTRUCTIES**

- Gebruik nooit een hogedrukspuit
- Reinig met water en een zachte, schone doek
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (ook geen alcohol!)

**DE GARANTIE & SERVICE**

**5 Jahre Garantie\***

Die Garantie erlischt bei unsachgemäß durchgeführten Reparaturen und beim Öffnen des Gehäuses.

Registrierung und Informationen finden Sie unter:

[supernova-lights.com/registrieren](http://supernova-lights.com/registrieren)

Immer mehr Antriebshersteller arbeiten an einer Kompatibilität zu unseren Produkten. Daher gibt es regelmäßige Updates der Anleitung. Bitte vergleichen Sie die Versionsnummer auf der Titelseite mit der aktuell online gestellten Version auf unserer Webseite:

[supernova-lights.com/service/downloads/](http://supernova-lights.com/service/downloads/)

\* Registrieren Sie Ihr Supernova Produkt unter [www.supernova-lights.com/registrieren](http://www.supernova-lights.com/registrieren) und verlängern Sie Ihre reguläre 2-Jahres Garantie auf 5 Jahre! • Register your Supernova product at [www.supernova-lights.com/register](http://www.supernova-lights.com/register) and extend the standard 2-year warranty to 5 years!

**FR GARANTIE & SERVICE**

**5 ans de garantie\***

En réalisant des réparations inappropriées ou en ouvrant le boîtier, la garantie est annulée. Vous trouvez l'enregistrement et plus d'info sur :

[supernova-lights.com/register](http://supernova-lights.com/register)

De plus en plus de fabricants de moteurs développent des produits compatibles avec nos produits. Par conséquent, il y a des actualisations régulières de ce manuel. Veuillez comparer le numéro de votre version sur la couverture avec celle de la version actuelle que vous trouverez sur notre site web :

[supernova-lights.com/downloads/](http://supernova-lights.com/downloads/)

**EN WARRANTY & SERVICE**

**5 years warranty\***

The warranty is void if the housing is opened and in case of unqualified repairs. Registration and Information can be found at:

[supernova-lights.com/register](http://supernova-lights.com/register)

More and more drive manufacturers work with us to become Supernova-compatible. This means that we will regularly update this manual. Please compare the version number on the cover with the latest version on our website:

[supernova-lights.com/en/service/downloads/](http://supernova-lights.com/en/service/downloads/)

**NL WARRANTY & SERVICE**

**5 jaar garantie\***

De garantie vervalt bij onjuist uitgevoerde reparaties en wanneer de behuizing wordt geopend. Registratie en informatie vindt u onder:

[supernova-lights.com/register](http://supernova-lights.com/register)

Steeds meer fabrikanten van aandrijvingen werken eraan om compatibel te worden met de producten van Supernova. Daarom wordt de handleiding regelmatig bijgewerkt. Vergelijk het versienummer op de voorpagina met de actuele onlineversie op onze website:

[supernova-lights.com/en/service/downloads/](http://supernova-lights.com/en/service/downloads/)

\* Enregistrez votre produit Supernova sur : [www.supernova-lights.com/register](http://www.supernova-lights.com/register) et prolongez la garantie standard de 2 à 5 ans !  
Registreer uw Supernova product op [www.supernova-lights.com/register](http://www.supernova-lights.com/register) en verleng uw standaard garantie van 2 jaar naar 5 jaar!



**SUPERNOVA DESIGN GmbH**  
Industriestr. 26 • 79194 Gundelfingen  
Germany

+49 (0) 761 600 629 - 0  
[info@supernova-lights.com](mailto:info@supernova-lights.com)  
[www.supernova-lights.com](http://www.supernova-lights.com)